



Slembival í íbúaráð Reykjavíkurborgar



Reykjavíkurborg



Slembival í íbúaráð Reykjavíkurborgar

Slembivalið í íbúaráð

Hverfisráð Reykjavíkurborgar hafa verið vettvangur stamstarfs innan hverfa borgarinnar frá árinu 2002. Þar hefur átt sér stað samráð íbúa, félagasamtaka, atvinnulífs og borgaryfirvalda, og hafa hverfisráð verið virkir þátttakendur í allri stefnumörkun hverfanna. Nú hafa níu íbúaráð tekið við af 10 hverfisráðum, með sameiningu íbúaráða Miðborgar og Hlíða. Íbúaráðin verða líkt og hér greinir:

Íbúaráð Kjalarness

Íbúaráð Grafarvogs

Íbúaráð Grafarholts og Úlfarsárdals

Íbúaráð Árbæjar og Norðlingaholts

Íbúaráð Breiðholts

Íbúaráð Laugardals

Íbúaráð Háaleitis- og Bústaðahverfis

Íbúaráð Vesturbæjar

Íbúaráð Miðborgar og Hlíða

Hvert íbúaráð verður skipað sex fulltrúum. Þrjú fulltrúar verða kjörnir af borgarstjórn, tveir skipaðir úr hópi íbúa af virkum grasrótarsamtökum og einn valinn með slembivali úr hópi íbúa á hverju svæði. Með slembivali er átt við að einn fulltrúi í hvert íbúaráð verður valinn af handahófi úr hópi borgarbúa sem náð hafa 18 ára aldri.

Sérstök athygli er vakin á því að þátttaka í íbúaráðum byggist ávallt á samþykki þeirra sem fá boð um þátttöku.

Vinnsla persónuupplýsinga

Í þessum kynningarbækling má finna upplýsingar um hvað felst í vinnslunni, á hvaða heimildum hún byggir og hver réttindi borgarbúa eru samkvæmt persónuverndarlögum.

Af hverju slembival?

Með því að slembivelja borgarbúa af handahófi og bjóða þeim sæti í íbúaráði er gerð tilraun til að ná til ólíkra hópa íbúa í hverfum borgarinnar og gefa þeim kost á að hafa áhrif á sitt nærumhverfi. Íbúaráð styrkja tengingu og stytta boðleiðir milli íbúa og stjórnslu borgarinnar, stuðla að aukinni upplýsingagjöf til íbúa og styrkja möguleika íbúa á að koma sjónarmiðum sínum á framfæri. Tilgangurinn með íbúaráðum er að valdefla íbúa og auka aðkomu þeirra að ákvarðanatöku. Ein helsta áskorun íbúaráða er að tryggja breiða þátttöku íbúa. Með því að slembivelja einn fulltrúa í hvert íbúaráð er brugðist við þessari áskorun.

Upplýsingar um ábyrgðaraðila og vinnsluaðila

Reykjavíkurborg er ábyrgðaraðili fyrir vinnslu persónuupplýsinga er varða slembivalið, en Premis mun annast framkvæmd þess og fer því með hlutverk vinnsluaðila. Premis býr yfir mikilli þekkingu og margra ára reynslu af upplýsingatækni. Munu allar viðeigandi tæknilegar og skipulagslegar ráðstafanir vera útfærðar í samræmi við gildandi lög og reglur um persónuvernd. Aðrir aðilar munu ekki fá aðgang að þeim persónuupplýsingum sem unnið verður með í tengslum við slembivalið.

Séu borgarbúar ósáttir við vinnslu Reykjavíkurborgar á persónuupplýsingum þeirra geta þeir ávallt haft samband við persónuverndarfulltrúa Reykjavíkurborgar eða sent erindi til Persónuverndar. Hafa má samband við persónuverndarfulltrúa Reykjavíkurborgar með því að senda tölvupóst á netfangið personuverndarfulltrui@reykjavik.is eða í síma 411-1111.

Heimild til vinnslu persónuupplýsinga

Öll vinnsla persónuupplýsinga verður að byggjast á heimild í persónuverndarlögum og fer það eftir tilgangi vinnslunnar hvaða heimild getur átt við í hvert sinn. Reykjavíkurborg hefur það lögbundna hlutverk að viðhafa samráð við borgarbúa við ákvarðanatöku í samræmi við ákvæði 102. gr. sveitarstjórnarlaga nr. 138/2011. Með því að slembivelja fulltrúa í íbúaráð leitast Reykjavíkurborg eftir því að uppfylla kröfur sveitarstjórnarlaga um samráð við íbúa í skilningi 2. tl. 2. mgr. 102. gr. laganna. Vinnslan sem fara mun fram vegna slembivaldsins byggir á því á almannahagsmunum, sbr. 5. tölul. 9. gr. laga nr. 90/2018 um persónuvernd og vinnslu persónuupplýsinga eða persónuverndarlaga með vísan til ákvæða sveitarstjórnarlaga.

Hvaða upplýsingar verður unnið með?

Til þess að slembivelja fulltrúa í íbúaráðin mun Reykjavíkurborg notast við nafn, kennitölu og heimilisfang allra borgarbúa sem náð hafa 18 ára aldri. Til að gæta að jafnri kynjaskiptingu í ráðin verður slembivalið eftir kyni vakni þörf til þess. Haft verður samband við slembivalda einstaklinga símleiðis ef símanúmer þeirra eru aðgengileg í veitum á borð við ja.is eða ef þau hafa verið skráð á Rafræna Reykjavík.

Staðfest verður að slembivalinn einstaklingur hafi kosningarétt í Reykjavík og sé ekki starfsmaður Reykjavíkurborgar.

Hvaðan koma upplýsingarnar?

Notast verður við upplýsingar úr götuskrá Reykjavíkurborgar og úr þjóðskrá. Kennitölur, nöfn og heimilisföng verða borin saman við götuskrá borgarinnar svo að hægt verði að slembivelja fulltrúa eftir hverfum. Símanúmer borgarbúa verða fengin á vefsíðu ja.is og frá þjónustuvef Reykjavíkurborgar, rafrænni Reykjavík, í þeim tilvikum sem borgarbúar hafa skráð sínar upplýsingar á vefsíðuna.

Þá verður notast við upplýsingar úr starfsmannaskrá Reykjavíkurborgar til að tryggja að slembivalinn fulltrúi sé ekki starfsmaður borarinnar.

Hvað ef ég vil ekki taka þátt í slembivali?

Líkt og fyrr segir er seta í íbúaráðum valfrjáls og verður slembivöldum borgarbúum gefinn kostur á að samþykkja eða hafna boði um setu í íbúaráðum. Borgarbúar sem vilja ekki að persónuupplýsingar þeirra verði hluti af slembivalsúrtakinu geta **fram að 10. nóvember 2019** farið fram á slíkt með tvennum hætti:

1. Með því að fara inn á eftirfarandi vefslóð <http://slembival.reykjavik.is/> og skrá þig þar inn með íslykli eða rafrænum skilríkjum og velja „ég vil ekki taka þátt í slembivali fyrir íbúaráð“.
2. Með því að undirrita til þess gerða yfirlýsingu samhliða framvísun persónuskilríkum í móttöku ráðhússins við Tjarnargötu 11, 101 Reykjavík eða Borgartún 12-14, 105 Reykjavík frá kl. 08:20-16:15 alla virka daga.

Hvað ef ég tek þátt og er slembivalin(n)?

Tveir einstaklingar verða slembivaldir úr hverju hverfi. Þeim verður tilkynnt um valið með bréfpósti og boðið að taka sæti fulltrúa eða varafulltrúa í íbúaráði í sínu hverfi. Verður það gert með bréfpósti en einnig verður haft samband við slembivalda símleiðis í þeim tilvikum sem viðkomandi hefur skráð símanúmer sitt á vefsíðuna ja.is eða á Rafræna Reykjavík. Slembivaldir borgarbúar hafa 10 daga frá dagsetningu bréfsins til að samþykkja eða hafna sæti í íbúaráði.

Verðir þú fyrir valinu en kýst að afþakka sætið verður slembivalið endurtekið á nýjan leik og öðrum borgarbúa boðið að taka sæti í ráðinu. Haldið verður áfram þangað til að fundinn hefur verið einn slembivalinn fulltrúi og annar slembivalinn varafulltrúi fyrir hvert hverfi í borginni.

Hversu lengi eru persónuupplýsingarnar geymdar?

Reykjavíkurborg ber skylda til að varðveita persónuupplýsingar sem verða til við vinnsluna í samræmi við lög nr. 77/2014 um opinber skjalasöfn. Gögn sem verða til í tengslum við slembivalið verða afhent Borgarskjalasafni í síðasta lagi að 30 árum liðnum.

Hvernig tryggjum við öryggi persónuupplýsinganna?

Reykjavíkurborg metur öryggi persónuupplýsinganna þinna mikils og gætir öryggis persónugreinanlegra upplýsinga með viðeigandi skipulagslegum og tæknilegum ráðstöfunum. Upplýsingatæknifyrirtækið Premis mun hýsa krefið á grundvelli vinnslusamnings við Reykjavíkurborg, en hýsing á vegum Premis er rekin í öruggu umhverfi í gagnaverum með takmörkunum á aðgengi sem og stýringu og vöktun á umhverfisþáttum. Upplýsingarnar verða eingöngu aðgengilegar ákveðnum starfsmönnum sem vinna slembivalið.

Reykjavíkurborg mun ekki miðla persónuupplýsingum þínum vegna slembivalsins til annarra aðila.

Réttindi þín

Reykjavíkurborg gætir þess við alla vinnslu persónuupplýsinga á sínum vegum að viðeigandi ráðstafanir séu gerðar til að hinn skráði geti gætt réttar síns.

Þú átt til að mynda rétt á að fá upplýsingar um það hvort Reykjavíkurborg vinnur með persónuupplýsingar um þig og fá afhendingu afrits af þeim persónuupplýsingum um þig sem unnið er með. Þá er þér heimilt að andmæla vinnslu persónuupplýsinga um þig. Um þann rétt er vísað til 6. kafla að framan í fræðslu þessari.

Teljir þú að Reykjavíkurborg vinni með rangar persónuupplýsingar um þig áttu rétt á að þær verði leiðréttar. Verði rangar eða ófullkomnar persónuupplýsingar skráðar í tengslum við verkefnið, sem lögum samkvæmt er ekki heimilt að eyða, verður lýsingum sem leiðréttir upplýsingarnar bætt við þær sem þegar hafa verið skráðar ef beiðni þess efnis berst í samræmi við ákvæði persónuverndarlaga.

Hvað felst í setu í íbúaráði?

Reykjavíkurborg greiðir fulltrúum í íbúaráðum þóknun fyrir þátttöku og á það einnig við um slembivalda fulltrúa. Fulltrúar fá greidda mánaðarlega þóknun að fjárhæð 57.287 kr. fyrir setu í íbúaráðum, en varamenn hljóta 18.618. kr. fyrir hvern fund sem þeir sitja. Íbúaráð funda einu sinni í mánuði en slembivaldir fulltrúar koma einnig til með að funda reglulega með starfsmanni á vegum Reykjavíkurborgar þar sem hægt er að undirbúa fundi og ræða önnur mál sem tengjast íbúaráðum. Þá fá allir nýjir fulltrúar í íbúaráðum Reykjavíkurborgar fræðslu til þess að tryggja þekkingu þeirra á stjórnkerfi borgarinnar. Slembivaldir fulltrúar koma til með að sitja í íbúaráðum til ársloka 2020.

Hverjir geta setið í íbúaráði?

Allir einstaklingar sem búsettir eru í Reykjavík, hafa náð 18 ára aldri og hafa kosningarrétt í Reykjavík geta verið slembivaldir og boðið að taka sæti í íbúaráði í sínu hverfi. Starfsmenn Reykjavíkurborgar geta þó ekki tekið sæti fulltrúa í íbúaráði. Þá munu borgarbúar sem samkvæmt þjóðskrá eru skráðir „óstaðsettir í hús“ eða skráðir í sendiráð erlendis ekki koma til með að geta tekið þátt í slembivali í íbúaráð.

Slembivaldir borgarbúar sem hafa áhuga á að taka þátt í íbúaráði verða beðnir um að staðfesta að þeir séu sannarlega búsettir í umræddu hverfi og sjái sér fært að sitja mánaðarlega fundi íbúaráðsins.

Nánari upplýsingar

Nánari upplýsingar má nálgast á vefnum á <https://reykjavik.is/slembival-fyrir-ibuarad>. Auk þess má hafa samband við þjónustuver Reykjavíkurborgar í síma 411-1111 milli kl. 08:20 og 16:15 eða senda fyrirspurn á slembival@reykjavik.is.

Random Selection for Residents' Councils in the City of Reykjavík

What is a random selection?

Neighbourhood councils have been an important part of local participation in Reykjavík since 2002. The councils have served as a point of contact between the city government and its residents, organizations and businesses. Through neighbourhood councils, residents have representatives from their neighbourhood partaking in the management of city projects. Now the *neighbourhood councils* have been renamed *residents' councils*, and their number reduced from ten to nine by combining the neighbourhoods of Miðborg and Hlíðar into one council. The new residents' councils are as follows:

Kjalarnes Council

Grafarvogur Council

Grafarholt and Úlfarsárdalur Council

Árbær and Norðlingaholt Council

Breiðholt Council

Laugardalur Council

Háaleiti and Bústaðahverfi Council

Vesturbær Council

Miðborg and Hlíðar Council

Each council consists of six representatives: Three representatives selected by the City Council, two chosen by active grassroots movements and finally one representative chosen at random from the residents of the neighbourhood. Random selection means that each resident over 18 years of age will have an equal probability of participating in the residents' council in his or her neighbourhood.

It should be noted that participation in residents' councils is always non-compulsory and that it is up to the individual selected at random to accept or decline participation.

Collection, usage and processing of your personal information

This leaflet offers a summary of how the City of Reykjavík collects and processes personal data, the lawful basis for the processing and the rights available to individuals in respect of the processing according to the act on Data Protection 90/2018.

Why a random selection?

Random selection aims to reach different groups within each neighbourhood in Reykjavík and offer them a platform to influence how the municipality is governed. Residents' councils benefit the community in different ways, as they increase the dialogue between city government and its residents, offer residents valuable information about administrative decision-making and create an opportunity for residents to express their views on how the municipality should be governed. Up until now, most local

representatives participating in the decision-making process have been homogeneous in character. By applying random selection, the city hopes to reach a broader crowd within each neighbourhood.

Controllers and processors

The City of Reykjavík will work with Premis, a company specialised in information technology, in order to randomly select participants. Both Reykjavík and Premis have obligations according to the *Act on Data Protection 90/2018* depending on their role in relation to the personal data being processed. The city of Reykjavík carries primary responsibility for complying with the act on data protection and the role of a controller, while Premis is responsible for the programming and domain hosting of the system used for the random selection according to a contract with the city of Reykjavík and is therefore a processor. Premis is experienced in the field of information technology and will ensure the appropriate technical and organisational measures required by law. Other parties will not be given access to personal information concerning the random selection.

Residents may contact the City of Reykjavík data protection officer if they feel their personal data has been processed unlawfully. The data protection officer can be reached by email at personuverndarfulltrui@reykjavik.is or by calling 411-1111. Residents may also lodge a complaint with The Icelandic Data Protection Authority.

Lawful basis for processing personal data

The City of Reykjavík must rely on a valid basis in order to process personal data, depending on the purpose of the processing. According to *art. 102 of the Municipal Act 138/2011*, the city is required to engage citizens in local government. By randomly selecting participants for residents' councils, the city aims to fulfil this requirement, namely para. 2 (2), art. 102 of the municipal act. The processing of personal data for randomly selecting participants for residents' councils therefore relies on the public task basis in para. 5, art. 9. of the act on data protection, jointly with the above mentioned requirements in the municipal act.

Categories of data collected

In order to randomly select applicants for residents' councils the City of Reykjavík will obtain the following personal data: name, social security number and address of all residents in the city that have reached the age of 18. In order to keep a balanced gender ration in the councils participants may be chosen based on gender. Selected candidates may receive a phone call from the City if a phone number is registered on the website ja.is or on Rafræn Reykjavík, the city's self-service online.

The City of Reykjavík will verify that the selected candidates are eligible to vote in the city and are not employees of the city.

The source of the personal data collected

The city of Reykjavik will collect personal data from Þjóðskrá (e. Registers Iceland) and the Reykjavik postal code database. Social security numbers, names and addresses are compared with the postal code database in order to randomly choose two representatives from each neighbourhood. Phone numbers may also be collected from the website ja.is or on the Rafræn Reykjavík website.

Information from the City's employee records will be used to verify whether candidates work for the City.

What if I don't want to participate in the random selection?

Participation in residents' councils is always non-compulsory and candidates will be asked to accept or decline participation. Residents who do not wish for their personal data to be part of the random selection can ask for their information to be removed before the selection begins, or up until 10 November 2019. Residents may decline participation in the selection in two ways:

1. By accessing the following website <http://slembival.reykjavik.is/> and signing in by using íslykill (e. IceKey) or rafræn skilríki (e. electronic identity). Choose the option „I do not want to participate in the random selection“.
2. By presenting identification at reception desk in City hall at Tjarnargata 11, 101 Reykjavík or in Borgartún 12-14, 105 Reykjavík from 08:20-16:15 on week-days.

What if I participate in the random selection and my name is selected?

Two residents will be selected at random from each neighbourhood. They will receive a letter inviting them to become a representative or vice-representative for their neighbourhood. Residents' whose phone number is registered on the website ja.is or on the Rafræn Reykjavík website may equally receive a phone call from the City. Potential representatives are given 10 days from the date on the letter to accept or decline the position.

If you choose to decline the offer to participate in your neighbourhood's residents' council the selection will be repeated and another resident will receive the offer. The random selection is repeated until a representative and a vice-representative have been appointed for each residents' council.

The retention periods for the personal data

The City of Reykjavík is required to preserve personal data according to the *Act on Public Archives 77/2014*. Documents related to the random selection will be transferred to the Reykjavík municipal archives within a 30-year time limit.

Security measures

The City of Reykjavík values the safety of your personal data. All information that relates to an identified or identifiable individual is protected by appropriate security measures. Premis, a company specialising in information technology, will host the domain containing the system used for the random selection according to a contract thereof. The domain hosting is carried out in a secure data centre with limited access and monitoring. Personal data will only be accessible to specific staff members.

Your personal data will not be shared with other parties.

Rights for individuals

The City of Reykjavík takes the necessary measures to protect the individual's data subject rights in accordance with the *Act on Data Protection*. You may ask the city to communicate to you what personal

data is being processed and request a copy of this information. You may ask the city to stop processing your data, as explained in part six of this leaflet. Individuals have the right to have inaccurate personal data rectified, or completed if incomplete. If wrong or incomplete information has been registered but may not be erased according to Icelandic law, new information may be recorded in order to correct the false data.

Participating in a residents' council

Representatives in residents' councils receive a remuneration of ISK 57.287 each month. Vice-representatives receive ISK 18.618 for each meeting they attend. Residents' councils meet once a month although representatives chosen by random selection will equally meet with personnel from City Hall to prepare for meetings and discuss issues that may come up related to the residents' councils. Furthermore, all new representatives will receive instructions regarding the administrative system of the city. Representatives chosen by random selection will keep their position in the residents' councils until the end of 2020.

Requirements for participating

All residents of Reykjavík, over 18 years of age, may participate in the random selection. Selected residents will be offered a position within a residents' council. However a selected candidate cannot be an employee of the City. Residents who are registered as "unlocated" or assigned to an embassy abroad according to the Þjóðskrá database cannot participate in Residents' councils.

Selected candidates will be asked to confirm that their legal domicile is within the neighbourhood for which they were selected and that they will be able to attend monthly meetings of the residents' council.

Further information

Further information is provided on the website <https://reykjavik.is/slembival-fyrir-ibuarad>. You may also contact the service centre by calling 411-1111 between 08:20 and 16:15, or by contacting slembival@reykjavik.is.

Losowanie do Rad Mieszkańców Miasta Reykjavik

Dlaczego losowanie?

Od 2002 roku Rady Dzielnic Miasta Reykjavik są ważną platformą współpracy mieszkańców w dzielnicach miasta, dając im możliwość kooperacji z organizacjami pozarządowymi, przedsiębiorcami i władzami miasta. Dzięki radom mieszkańcy dzielnic aktywnie uczestniczą w formowaniu polityk swoich dzielnic. Jesienią 2018 powołano w strukturach miasta grupę roboczą, której rolą była reorganizacja funkcjonowania rad dzielnic. Dnia 2 maja 2019 roku propozycje grupy zostały zatwierdzone na zebraniu Rady Miasta. Zdecydowano o utworzeniu 9 Rad Mieszkańców zamiast 10 funkcjonujących do tej pory Rad Dzielnic, przez połączenie 2 rad Miðborg i Hlíðar. Nowo mianowane Rady Mieszkańców wymienione są poniżej:

Rada Mieszkańców Kjalarnes

Rada Mieszkańców Grafarvogur

Rada Mieszkańców Grafarholt Úlfarsárdalur

Rada Mieszkańców Árbær i Norðlingaholt

Rada Mieszkańców Breiðholt

Rada Mieszkańców Laugardalur

Rada Mieszkańców Háaleiti i Bústaðahverfi

Rada Mieszkańców Vesturbær

Rada Mieszkańców Miðborg i Hlíðar

W każdej z rad zasiadać będzie sześciu członków. Troje wybranych przez Radę Miasta, dwoje nominowanych przez aktywnie działające w dzielnicy organizacje pozarządowe i jeden wylosowany spośród mieszkańców każdej z dzielnic. Przez losowanie rozumie się losowy wybór jednej osoby do każdej z rad spośród wszystkich mieszkańców dzielnicy, którzy osiągnęli pełnoletność (powyżej 18 roku życia).

Uwaga! Członkostwo w Radach Mieszkańców nie jest obowiązkowe i jest uzależnione od zgody osoby wybranej w losowaniu.

Przetwarzanie danych osobowych

W tej broszurze znajdują się informacje o sposobie przetwarzania danych osobowych, na jakich aktach prawnych się opiera oraz jakie są prawa mieszkańców zgodnie z Rozporządzeniem o Ochronie Danych Osobowych (RODO).

Dlaczego losowanie?

Dzięki losowaniu mamy możliwość dotarcia do różnorodnych grup mieszkańców w dzielnicach miasta i dajemy im możliwość wpływu na ich najbliższe otoczenie. Rady Mieszkańców wzmocniają społeczność osiedlową w różny sposób, poprzez ułatwiony dialog pomiędzy mieszkańcami a władzami miasta, lepszy dostęp do ważnych informacji oraz stwarzanie mieszkańcom szansy do wyrażania opinii o tym, w jaki sposób miasto powinno być zarządzane. Dzięki zastosowaniu losowania przy wyborze członka rady, mamy nadzieję na dotarcie do szerszej rzeszy mieszkańców dzielnic.

Informacje o nadzorze i podmiocie przetwarzającym

Miasto Reykjavik, wraz z firmą Premis, która będzie podmiotem przetwarzającym, ponosi odpowiedzialność za przetwarzanie danych osobowych w związku z losowaniem do Rad Mieszkańców. Premis posiada wieloletnie doświadczenie na polu technologii informacyjnej oraz wszystkie techniczne i organizacyjne rozwiązania, które spełniają wymagania obowiązującej ustawy i rozporządzenia o ochronie danych osobowych. Inne podmioty nie będą miały dostępu do danych osobowych wykorzystywanych w losowaniu.

Jeżeli mieszkańcy mają zastrzeżenia związane z przetwarzaniem danych osobowych przez Miasto Reykjavik, proszeni są o kontakt ze specjalistą ds. przetwarzania danych Miasta Reykjavik email personuverndarfulltrui@reykjavik.is lub tel. 411-1111. Mieszkańcy mogą również wysłać skargę do Islandzkiego Urzędu Ochrony Danych Osobowych / Personuvernd.

Zgoda na przetwarzanie danych

Przetwarzanie danych osobowych musi odbywać się zgodnie z ustawą i rozporządzeniem o ochronie danych osobowych. W zależności od celu przetwarzania danych należy zastosować odpowiednią podstawę prawną. Zgodnie z art. 102 ustawy o samorządach gminnych nr 138/2011 Miasto Reykjavik ma obowiązek konsultacji z mieszkańcami oraz do uwzględniania ich opinii w podejmowaniu decyzji.

Poprzez losowanie członka rady mieszkańców, Miasto Reykjavik spełnia to wymaganie ustawy § 2 (2) art. 102. Przetwarzanie danych osobowych związane z losowaniem do rad mieszkańców związane jest z interesem publicznym § 5 art. 9 ustawy nr 90/2018 o ochronie danych osobowych i przetwarzaniu danych osobowych wraz z powyższym wspomnianym wymogiem ustawy o samorządach gminnych.

Rodzaj przetwarzanych danych

Aby wybrać losowo członków rad mieszkańców, Miasto Reykjavik będzie korzystało z danych dotyczących imienia, nazwiska, nr identyfikacyjnego (kennitala) i adresu zameldowania wszystkich mieszkańców danej dzielnicy, którzy ukończyli 18 lat. Aby zabezpieczyć parytet płci, losowanie odbywać się będzie według płci, jeżeli zajdzie taka potrzeba. Będziemy się również kontaktować telefonicznie z wybranymi kandydatami, jeżeli ich nr telefonu jest dostępny na stronach internetowych, takich jak ja.is lub są oni zarejestrowani w serwisie e-Reykjavik (Rafræn Reykjavík).

Potwierdzone zostanie również posiadanie przez osobę prawa do głosowania w Reykjaviku oraz to, że osoba ta nie jest pracownikiem Miasta Reykjavik.

Źródło danych osobowych

Miasto Reykjavik będzie korzystało z informacji z Rejestru Narodowego (Þjóðskrá). Numery identyfikacyjne, imiona i nazwiska zostaną porównane z rejestrem kodów pocztowych, aby możliwe było wylosowanie dwóch kandydatów w każdej z dzielnic. Numery telefoniczne mieszkańców pozyskane zostaną ze strony ja.is lub serwisu e-Reykjavik (Rafræn Reykjavík).

Będziemy korzystało z informacji na listach pracowników Miasta Reykjavik, aby wybrana w losowaniu osoba nie była pracownikiem Miasta Reykjavik.

Co, jeżeli nie chce wziąć udziału w losowaniu?

Członkostwo w radach mieszkańców nie jest obowiązkowe. Wylosowani kandydaci sami podejmą decyzję czy chcą zasiąść w radzie. Mieszkańcy, którzy nie wyrażą zgody na przetwarzanie swoich danych osobowych w losowaniu, mogą **do 10 listopada 2019** usunąć swoje dane z list losowania na dwa sposoby:

1. Rejestrując się na stronie <http://slembival.reykjavik.is/> przy użyciu klucza islykli lub tożsamości elektronicznej i wybranie „**Nie chcę uczestniczyć w losowaniu**”.

2. Przedkładając oświadczenie o wyżej wymienionej treści i okazując dowód tożsamości w recepcji Ratusza Miejskiego w Reykjavíku, Tjarnargata 11, 101 Reykjavík lub Borgartún 12-14, 105 Reykjavík w dni powszednie w godz. 08:20-16:15.

Co, jeżeli wezmę udział w losowaniu i zostanę wylosowana/y?

Dwoje mieszkańców w każdej dzielnicy zostanie wylosowana do rad. Po losowaniu otrzymają oni list z zaproszeniem przyjęcia miejsca w radzie jako członek główny lub zastępca. Jeżeli mieszkańcy są zarejestrowani na ja.is lub w serwisie e-Reykjavík otrzymają również telefon w związku z losowaniem. Wybrani losowo mieszkańcy mają 10 dni od daty w liście na podjęcie decyzji o tym, czy akceptują lub odmówią miejsca w radzie mieszkańców.

Jeżeli zostaniesz wybrana/y, ale nie przyjmiesz miejsca w radzie, losowanie zostanie powtórzone i inni mieszkańcy otrzymają propozycję miejsca w radzie. Losowanie będzie kontynuowane dopóki osoby wybrane drogą losowania przyjmą miejsce w radzie mieszkańców w każdej z dzielnic miasta.

Jak długo przechowywane są dane osobowe?

Przetwarzane przez Miasto Reykjavík dane osobowe muszą być przechowywane zgodnie z ustawą nr 77/2014 o archiwach publicznych. Dokumenty związane z losowaniem będą zarchiwizowane w Archiwum Miejskim przez 30 lat.

W jaki sposób zabezpieczamy dane osobowe?

Miasto Reykjavík kładzie nacisk na dobre zabezpieczenie Twoich danych osobowych, korzystając z wszelkich dostępnych rozwiązań organizacyjnych i technicznych. Firma Premis, specjalizująca się w technologii informacyjnej, będzie obsługiwać domenę zawierającą system specjalnie stworzony do losowania, zgodnie z umową z Miastem Reykjavík. Hostowana przez Premis domena będzie zarządzana w bezpiecznym systemie danych z ograniczonym dostępem i systemem monitorowania. Informacje dostępne będą jedynie określonym administratorom, pracującym przy losowaniu.

Twoje dane osobowe nie będą udostępnione innym stronom.

Twoje prawa

Miasto Reykjavík podejmuje stosowne działania mające na celu zabezpieczenie przetwarzanych przez siebie danych osobowych, chroniąc w ten sposób praw osób, których dane posiada. Masz prawo wysłać do miasta zapytanie jakie twoje dane osobowe przetwarza i domagać się ich kopii. Możesz również zakazać przetwarzania twoich danych osobowych, jak wyjaśniono w punkcie 6 tej broszury.

Jeżeli uważasz, że Miasto Reykjavík posiada nieprawdziwe dane dotyczące twojej osoby, masz prawo do ich skorygowania. Jeżeli złe lub niepełne twoje dane osobowe zostaną zarejestrowane w związku z losowaniem, których zgodnie z prawem nie można wymazać, nowe dane wraz z opisem zostaną zarejestrowane, po wpłynięciu wniosku o korektę zgodnie z postanowieniami rozporządzenia o przetwarzaniu danych osobowych.

Na czym polega zasiadanie w Radzie Mieszkańców?

Członkowie Rad Mieszkańców za zasiadanie w radach otrzymają **wynagrodzenie miesięczne w wysokości 57.287 kr., zastępcy otrzymują 18.618 kr.** za każde odbyte zebranie. Zebrania Rad Mieszkańców odbywają się raz w miesiącu. Członkowie wybrani w losowaniu będą regularnie spotykać się również z pracownikiem Miasta Reykjavík w celu przygotowania zebrań i rozmowy na inne tematy związane z działaniem rad. Nowi członkowie rad przejdą również szkolenie dotyczące funkcjonowania

systemu administracyjnego miasta. Członkowie rad wybrani w losowaniu zasiadać będą w radach do końca 2020 roku.

Kto może zasiadać w Radzie Mieszkańców?

Wszyscy mieszkańcy zameldowani w Reykjavíku, którzy ukończyli 18 lat mogą brać udział w losowaniu. Wylosowani mieszkańcy mogą zasiąść w radach w swoich dzielnicach. Pracownicy Miasta Reykjavík nie mogą zasiadać w radach mieszkańców. Mieszkańcy zarejestrowani w Rejestrze Narodowym jako „niezlokalizowani“ oraz zarejestrowani w zagranicznych ambasadach nie będą mogli brać udziału w losowaniu do rad mieszkańców.

Osoby wylosowane zostaną poproszone o dostarczenie potwierdzenia zameldowania w danej dzielnicy oraz potwierdzenia, że są w stanie uczęszczać na comiesięczne zebrania rad.

Dokładniejsze informacje

Dokładniejszych informacji możesz uzyskać na stronie <https://reykjavik.is/slembival-fyrir-ibuarad> oraz kontaktując się z Miejskim Centrum Usług Miasta Reykjavík/ þjónustuver, nr tel. 411-1111 w godz. 08:20 - 16:15 lub wysyłając zapytanie na upplysingar@reykjavik.is.



